

**OREGON OSHA PESO PROGRAM
RESIDENTIAL CONSTRUCTION SAFETY**

**PROGRAMA PESO DE OREGON OSHA
SEGURIDAD EN LA CONSTRUCCIÓN RESIDENCIAL**

**SPECIALTY
WORK**

**TRABAJO
ESPECIALIZADO**



This program consists of six (6) training modules in the “**PESO**” bilingual format.

The images are matched with English and Spanish text.

Employers can deliver this training at the job site in about 60 minutes.

1 – SITE PREPARATION, EXCAVATION, AND FOUNDATION

2 – FRAMING, SETTING TRUSSES, RAFTERS, AND ROOF SHEETING

3 – ROOFING

4 – OUTSIDE FINISHING

5 – INSIDE FINISHING

6 – SPECIALTY WORK

Note: This educational material or any other material used to inform employers and workers of compliance requirements of Oregon OSHA standards through simplification of the regulations should not be considered a substitute for any provisions of the Oregon Safe Employment Act or for any standards issued by Oregon OSHA.

Oregon OSHA PESO was produced by the Oregon OSHA Public Education Section.

Este programa consta de seis (6) libretos de entrenamiento en el formato bilingüe “**PESO**.”

Las imágenes hacen juego con el texto en inglés y español.

Empleadores pueden dar este entrenamiento en el sitio mismo de la obra en aproximadamente 60 minutos.

1 – PREPARACIÓN DEL ÁREA, EXCAVACIÓN, Y CIMIENTO

2 – ARMAZÓN, SENTADO DE ARMADURAS, CABIOS, Y CUBIERTA DE TECHO

3 – TECHADO

4 – ACABADO DE EXTERIORES

5 – ACABADO DE INTERIORES

6 – TRABAJO ESPECIALIZADO

Nota: Este material educativo o cualquier otro material utilizado para adiestrar a patrones y empleados de los requisitos de cumplimiento de los reglamentos de Oregon OSHA por conducto de la simplificación de los reglamentos, no se considerará sustituto de cualquiera de las previsiones de la Ley de Seguridad en el Trabajo de Oregon, o por cualquiera de las normas dictaminadas por Oregon OSHA.

Oregon OSHA PESO fue producido por la Sección de Educación Pública de Oregon OSHA.

SPECIALTY WORK

- Specialty work involves both interior and exterior finishing work.
- Interior specialty work includes installing tubs and showers, mirrors, floor coverings, stair railings, and electrical fixtures.
- Exterior specialty work includes pouring sidewalks and driveways, and installing septic systems, solar panels, and landscaping.
- Specialty work also includes demolition and remodeling.

TRABAJO ESPECIALIZADO

- Trabajo especializado incluye trabajo en el interior y el exterior.
- Trabajos especializados en el interior incluye la instalación de la tinas, regaderas, espejos, acabado de pisos, pasamanos de escaleras, y accesorios eléctricos.
- Trabajos especializados en el exterior incluye verter el colado para banquetas y entradas para carros, e instalar sistemas sépticos, paneles solares, y el paisajismo.
- Trabajos especializados también incluye la demolición y la remodelación.



Note: Modules for phase 5 and 6 of the PESO residential construction safety program focus on hazards from dozens of different trades. It is important that contractors communicate effectively with each other to prevent injuries and illnesses to workers of other contractors.

Nota: Los libretos para la fase 5 y 6 del programa de seguridad en la construcción PESO se enfoca en riesgos de decenas de oficios diferentes. Es importante que los contratistas se comuniquen de manera efectiva entre si para prevenir lesiones y enfermedades a trabajadores de otros contratistas.

Phase 6 Main Hazards Include:

- Crushing from falling lumber and building materials
- Slips and trips on debris and building materials when walking/working
- Falls to lower levels
- Falls to lower levels when walking up stairs
- Falls to lower levels when going up or going down ladders
- Falls to lower levels when walking and working from scaffolds
- Cuts and lacerations from unguarded power tools
- Punctures from air guns and staplers
- Punctures from boards with nails on walking surfaces
- Electric shock from damaged extension cords

Fase 6 Riesgos Principales Incluyen:

- Aplastamiento por materiales en caída como madera y materiales de construcción
- Derrapes y tropezones en escombros y materiales de construcción al caminar y trabajar
- Caídas a niveles inferiores
- Caídas a niveles inferiores al subir escaleras
- Caídas a niveles inferiores al subir o bajar escaleras de mano
- Caídas a niveles inferiores al caminar o trabajar sobre andamios
- Cortadas y laceraciones por maquinaria eléctrica sin resguardos
- Perforaciones por clavadoras y engrapadoras de aire
- Perforaciones por clavos que sobresalen tablas en superficies de caminar
- Choque eléctrico por cordones de extensión dañados

Phase 6 Main Hazards Include:

- Electric shock from un-grounded electrical outlets or non-GFCI outlets
- Back injuries from lifting materials
- Respiratory illnesses from silica dust
- Injuries and illnesses from the use of hazardous chemicals

Fase 6 Riesgos Principales Incluyen:

- Choque eléctrico por enchufes que no son GFCI (interruptor de circuito con descarga a tierra)
- Lesiones a la espalda al levantar materiales
- Lesiones respiratorias por polvo de sílice
- Lesiones y enfermedades por el uso de productos químicos peligrosos

DANGER!

Residential construction has the most injuries in the entire construction industry.

¡PELIGRO!

La construcción residencial tiene el mayor número de lesiones en toda la industria de la construcción.



PLAN



Good Practice:

A written accident prevention plan tailored to the hazards of the job can help keep workers safe.



PLAN

Buena Práctica:

Un programa por escrito de prevención de accidentes adaptado a la operación y los tipos de peligros de la obra puede ayudar a que trabajadores estén seguros.



GROUP MEETINGS

Safety meetings should take place at the beginning of the job and then monthly after that.

★ **Good practice:** Have weekly meetings because things change fast in construction.

The meetings can be held by the prime contractor or subcontractor.

REUNIONES EN GRUPO

Reuniones de seguridad deberían realizarse al empezar la obra y mensualmente después.

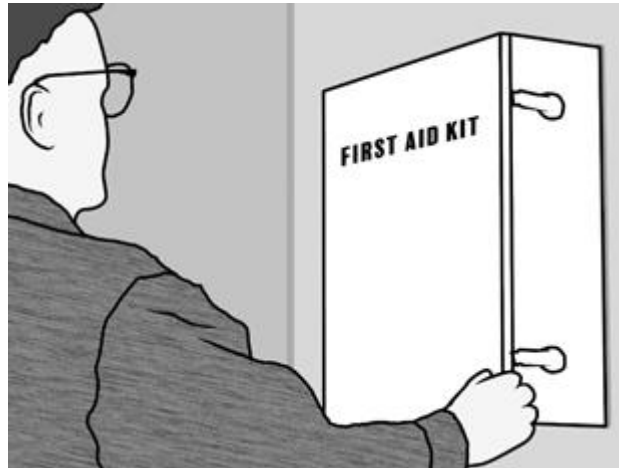
★ **Buena práctica:** Lleve a cabo reuniones semanales porque las cosas cambian rápido en la construcción.

Las reuniones las puede realizar el contratista general o el subcontratista.



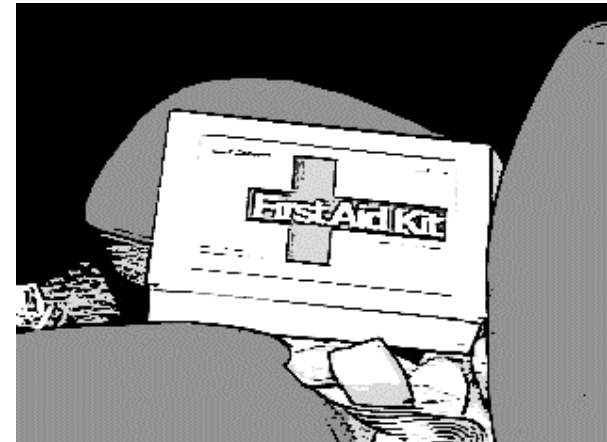
FIRST AID

First aid supplies: Main supply kit on-site and portable kits for jobs of short duration.



PRIMEROS AUXILIOS

Artículos de primeros auxilios: Un botiquín principal en la obra y portátiles para trabajos de duración corta.



FIRST AID

In the absence of an infirmary, clinic, hospital, or physician that is reasonably accessible in terms of time and distance to the worksite, a first-aid person must be available on-site.

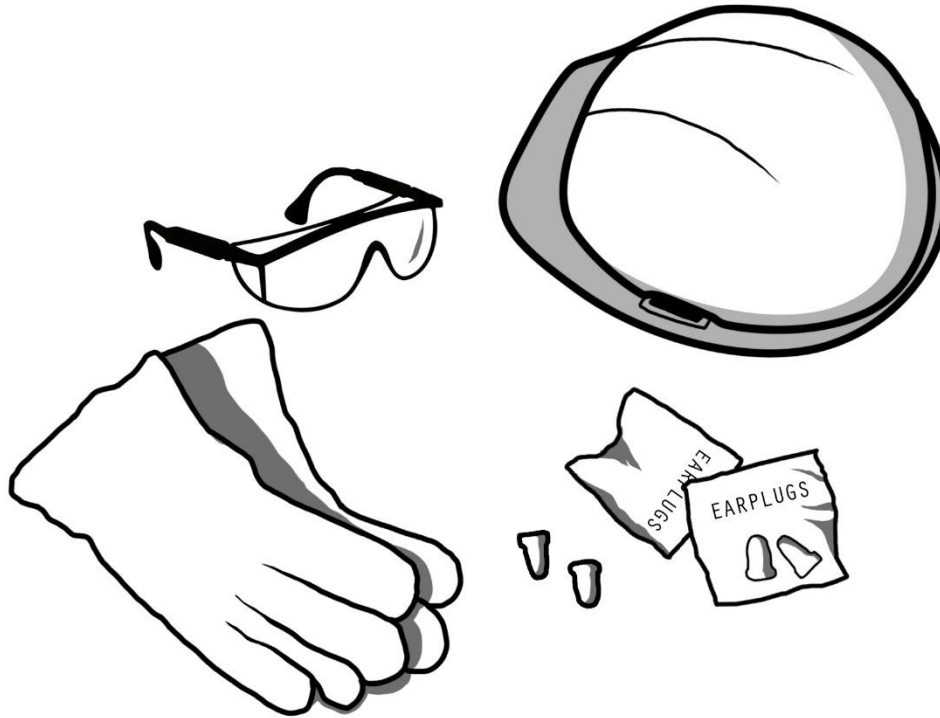
PRIMEROS AUXILIOS

En ausencia de una enfermería, clínica, hospital, o doctor que esté razonablemente accesible en términos de tiempo y distancia del lugar de trabajo, una persona entrenada en primeros auxilios debe estar disponible en la obra.



PPE

Personal Protective Equipment (PPE) in construction generally includes: hardhats, gloves, safety glasses, and ear plugs.



EPP

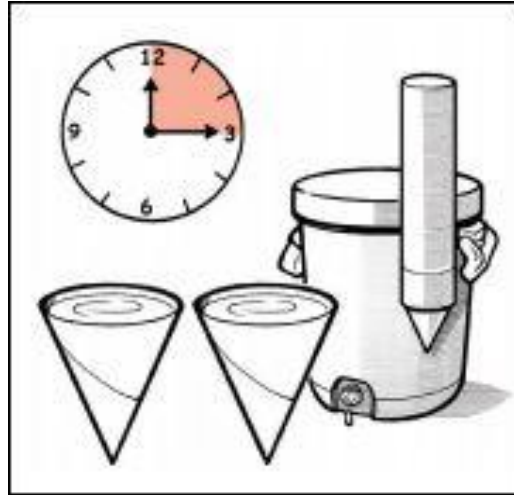
Equipo de Protección Personal (EPP) en la construcción generalmente incluye cascos, guantes, lentes de seguridad, y tapones de oídos.

HEAT STRESS

Ensure that there is sufficient water.

When the weather is hot, it is important to drink fluids every 15 minutes.

Drink plenty of water, eat lightly, and wear appropriate clothing.

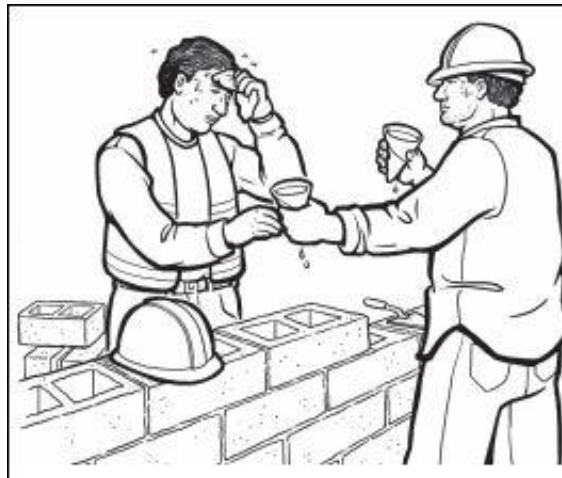


ESTRÉS POR EL CALOR

Asegúrese que haya suficiente agua.

Cuando es tiempo de calor, es importante tomar líquidos cada 15 minutos.

Tome agua en abundancia, coma ligero, y use ropa apropiada.



SAFETY FIRST

In the event that digging must be done, ensure that utilities such as gas, electric, and communication lines are identified.



Sepa que hay por **debajo**.
Llame antes de cavar.

Multiple Languages are Available.
Múltiples Idiomas son Disponibles.

SEGURIDAD PRIMERO

En el caso que se tenga que cavar, asegúrese que se identifiquen las líneas de servicio como las del gas, luz, y comunicación.

RULES

Access to the CONSTRUCTION safety rules is on Oregon OSHA's website:

<https://osha.oregon.gov>

The construction safety rules are in Division 3.

REGLAS

Acceso a las reglas de seguridad de la CONSTRUCCIÓN está en la página de internet de Oregon OSHA:

<https://osha.oregon.gov>

Las reglas de la seguridad en la construcción están en la División 3.



COVID-19

It is important to follow all the necessary precautions to reduce or eliminate exposure to the COVID-19 Virus.

Please go to Oregon OSHA's COVID-19 webpage. There you will find information and important links.

Oregon OSHA – English

<https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19.aspx>

COVID-19

Es importante seguir todas las precauciones necesarias para reducir o eliminar la exposición al Virus COVID-19.

Haga favor de ir a la página de la web de Oregon OSHA. Allí encontrará información y enlaces importantes.

Oregon OSHA – Español

<https://osha.oregon.gov/Pages/re/covid-19-sp.aspx>



This training material will provide examples of safe work practices.



Este material de entrenamiento proporcionará ejemplos de buenas prácticas de seguridad.

THE PARTS

- JOB PREPARATION
- SAFETY AND HEALTH HAZARDS WITH MULTIPLE CONTRACTORS
- TOOL SAFETY
- CHEMICAL SAFETY
- SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS
- REMODELING AND DEMOLITION
- JOB COMPLETION

LAS PARTES

- PREPARACIÓN DEL TRABAJO
- RIESGOS DE SEGURIDAD Y SALUD CON MÚLTIPLES CONTRATISTAS
- SEGURIDAD CON HERRAMIENTAS
- SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS
- LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS
- REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN
- TERMINACIÓN DEL TRABAJO

JOB PREPARATION

Management and workers must work together to achieve safety.

Review the work order.

The work order should be complete and include safety and health hazards.

Before you leave the yard, ensure that you have all the tools and equipment necessary to complete the job.



PREPARACIÓN PARA EL TRABAJO

La seguridad es un esfuerzo conjunto del patrón y de los trabajadores.

Revise la orden de trabajo.

La orden de trabajo debe estar completa e incluir los riesgos de seguridad y salud.

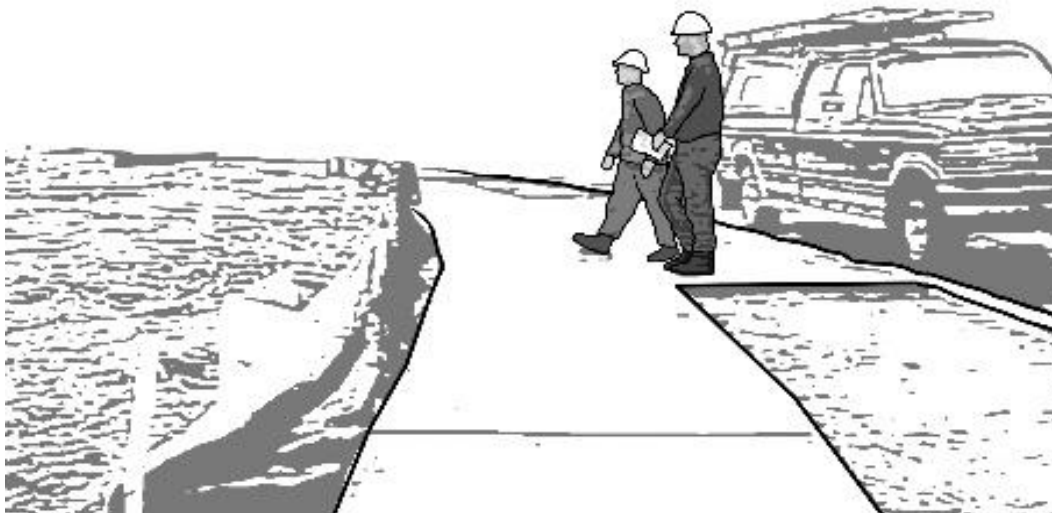
Antes de salir al lugar de trabajo, tenga todas la herramientas y materiales necesarios para completar el trabajo.

SAFETY AND HEALTH HAZARDS WITH MULTIPLE CONTRACTORS

When you arrive on-site, identify the location of other employers' workers as part of the walk-around safety inspection.

RIESGOS DE SEGURIDAD Y SALUD CON MÚLTIPLES CONTRATISTAS

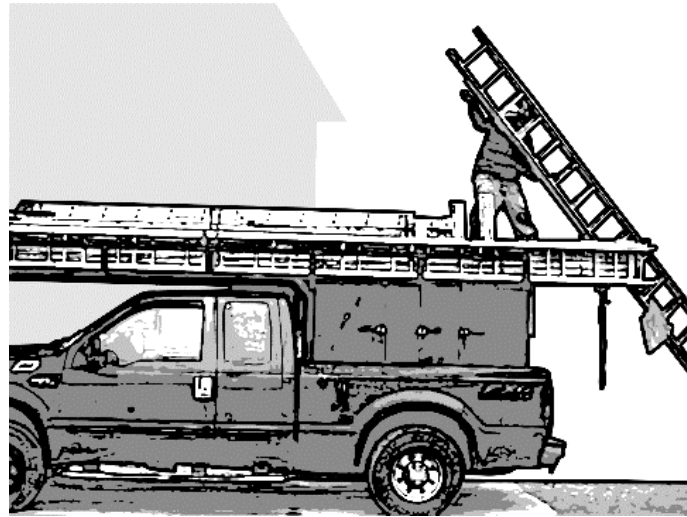
Luego de llegar a la obra, localice a los trabajadores de otros empleadores como parte del recorrido de inspección de seguridad.



SAFETY AND HEALTH HAZARDS WITH MULTIPLE CONTRACTORS

Having workers from various trades working close to one another increases safety and health risks.

Working indoors increases the risk even more.



RIESGOS DE SEGURIDAD Y SALUD CON MÚLTIPLES CONTRATISTAS

El tener trabajadores de varios oficios trabajando cerca uno del otro aumenta los riesgos de seguridad y salud.

Trabajando adentro aumenta el riesgo aún más.

Each trade brings their own tools, and often, chemicals. This increases safety and health hazards.



Cada oficio trae sus propias herramientas y, a menudo, productos químicos. Esto aumenta los riesgos de seguridad y salud.

SAFETY AND HEALTH HAZARDS WITH MULTIPLE CONTRACTORS

They may be working on the same floor or above or below you.

If other contractors are on site, speak with them.

Coordinate your activities to reduce the risk of tripping, falls, and chemical exposures.

Supervisors of the different trades must coordinate activities for the safety of all workers.

Your safety program must include how to protect your workers from the hazards created by others.



RIESGOS DE SEGURIDAD Y SALUD CON MÚLTIPLES CONTRATISTAS

Ellos podrían estar trabajando en el mismo piso o arriba o debajo de usted.

Si hay otros contratistas en la obra, hable con ellos.

Coordine sus actividades para reducir los peligros de tropezar, caer, y exponerse a sustancias químicas.

Los supervisores de los diferentes oficios deben coordinar actividades para la seguridad de todos los trabajadores.

Su plan de seguridad debe incluir el como proteger a sus empleados de los riesgos causados por otros.

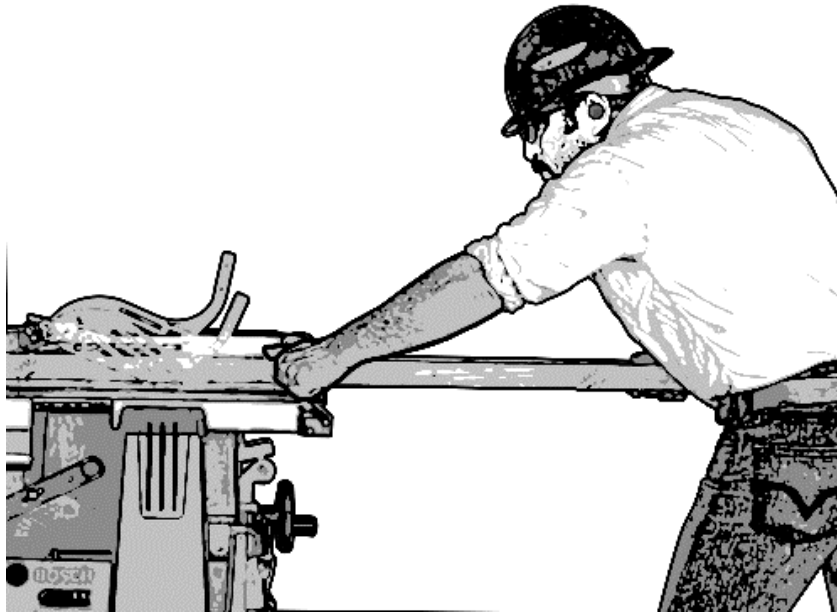


TOOL SAFETY

Specialty trades use a variety of tools. Some are relatively safe to use but others are very dangerous.

Please take a moment to review these safety requirements and recommendations.

Provide training to workers on proper use of tools and equipment.



SEGURIDAD CON HERRAMIENTA

Los trabajos especializados usan una variedad de herramienta. Algunas son relativamente seguras de usar pero otras son muy peligrosas.

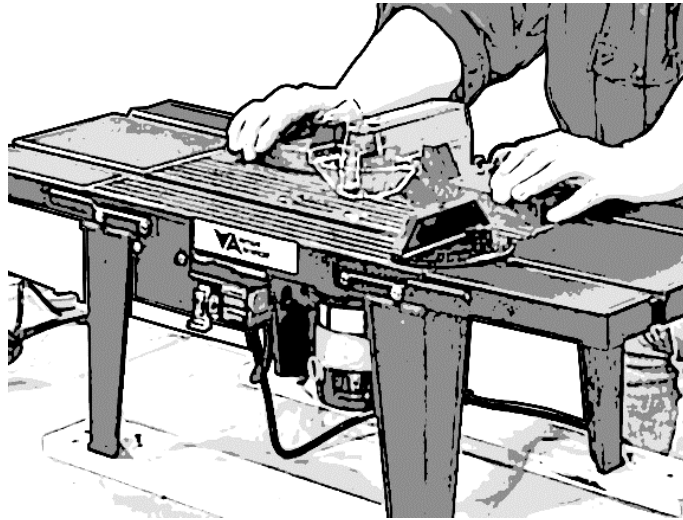
Por favor tómese un momento para repasar estos requisitos y recomendaciones de seguridad.

Proporcione entrenamiento a los trabajadores en el uso correcto de herramienta y equipo.

TOOL SAFETY

Follow manufacturer's operating instructions for safe use.

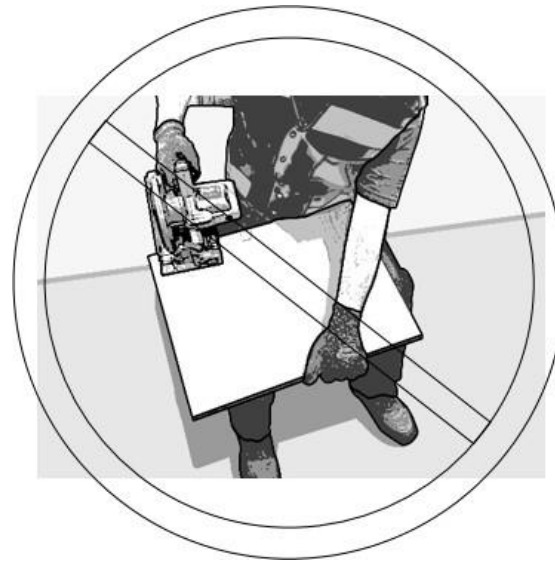
Use the right tool for the job and use it correctly.



SEGURIDAD CON HERRAMIENTA

Siga las instrucciones del fabricante en el uso seguro.

Use la herramienta indicada para el trabajo y úsela de manera segura.



This worker is in imminent danger of cutting his leg.

Este trabajador está en peligro inminente de cortarse su pierna.

TOOL SAFETY

Keep all tools in a safe condition.

Keep tools in a safe place.

Use eye and ear protection.

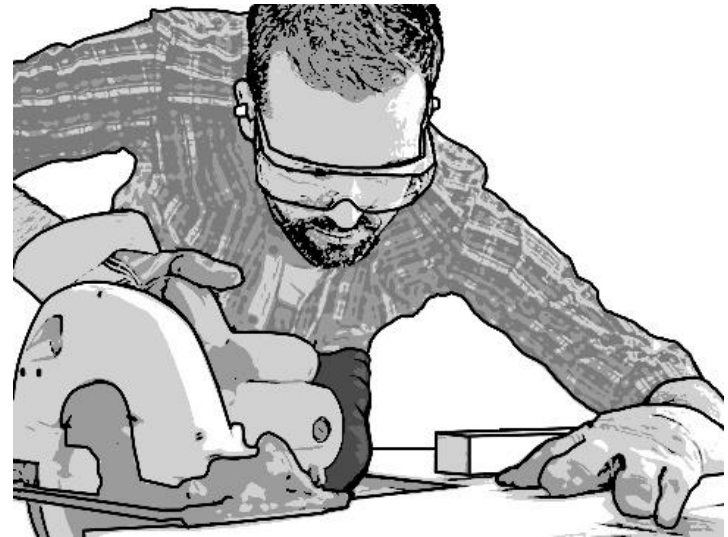


SEGURIDAD CON HERRAMIENTA

Mantenga todas las herramientas en condiciones seguras.

Guarde las herramientas en un lugar seguro.

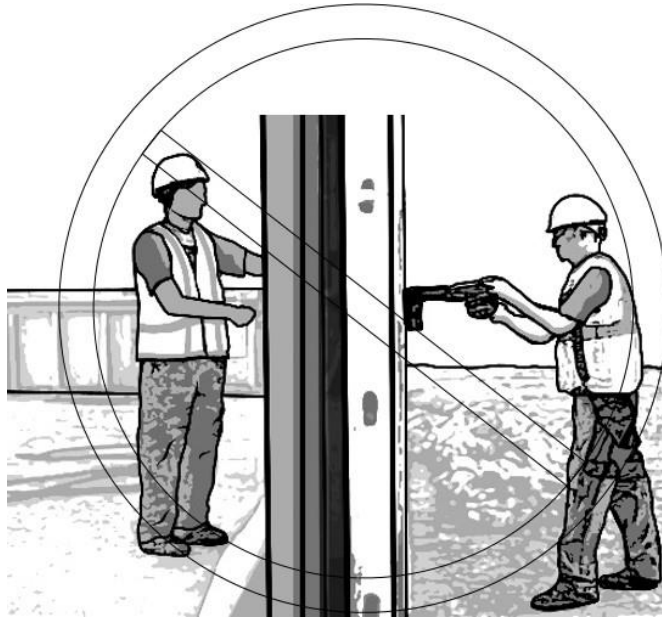
Use protección para los ojos y los oídos.



TOOL SAFETY

Train workers effectively before having them use **powder-actuated** tools.

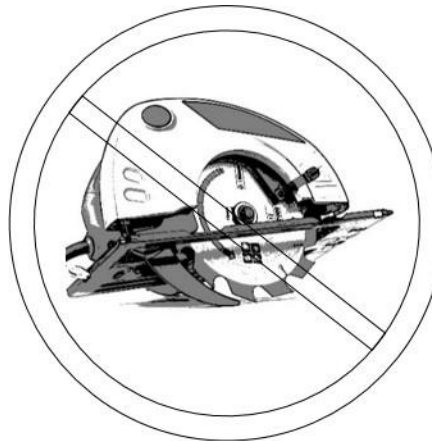
The worker on the left is in imminent danger of being shot with a nail.



Inspect the tools for defects before using them.

Remove broken, damaged, or unguarded tools from the job site.

This saw is missing its guard.



SEGURIDAD CON HERRAMIENTA

Entrene a los trabajadores de manera efectiva antes de que usen **herramientas accionadas por pólvora**.

El trabajador a la izquierda está en peligro de ser disparado por un clavo.

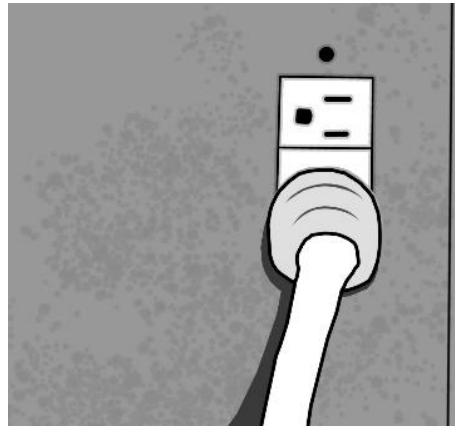
Inspeccione la herramienta por defectos antes de usarlas.

Retire las herramientas rotas, dañadas o que no están resguardadas del sitio de trabajo.

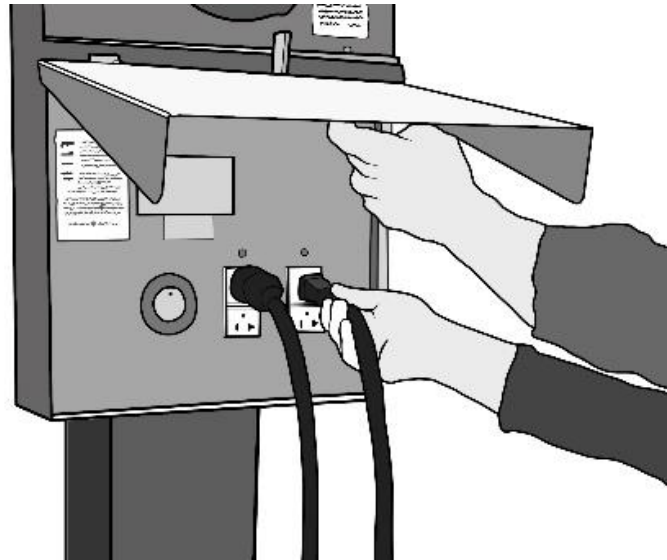
A esta sierra le falta el resguardo.

TOOL SAFETY

Make sure that cords are in good condition.



Use a ground fault circuit interrupter (**GFCI**) or an assured grounding program when using electrical tools.



SEGURIDAD CON HERRAMIENTA

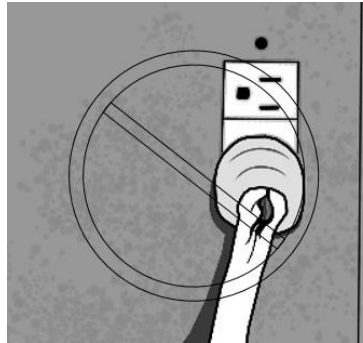
Asegúrese que los cordones eléctricos estén en buenas condiciones.

Use interruptores de circuito con descarga a tierra (GFCI) o un programa seguro de conductor a tierra cuando se estén usando herramienta eléctricas.

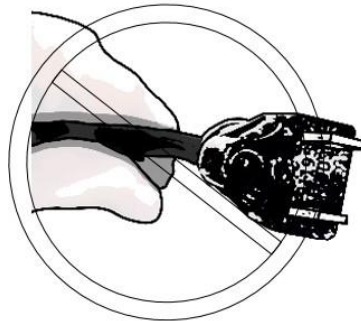
SAFETY PREPARATION

Remove cords that have:

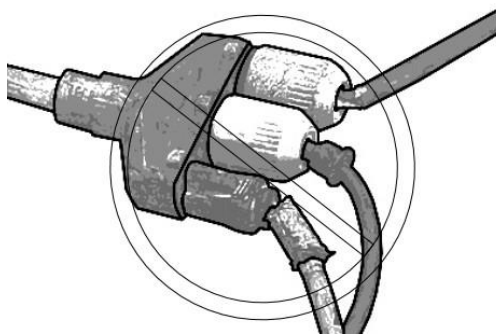
Damaged insulation



Missing ground prong



Cords pulled from the plug



PREPARACIÓN PARA LA SEGURIDAD

Remueva cordones que tengan:

El aislamiento dañado

No tiene el contacto a tierra

Cordones jalados del contacto

CHEMICAL SAFETY

Specialty trades
use many
hazardous
chemicals.

Always read the
labels and the
safety data sheets.

If you can't read,
ask someone to
read it and
explain it to you.



SEGURIDAD CON SUSTANCIAS QUÍMICAS

Los trabajos
especializados usan
muchos productos
químicos peligrosos.

Siempre lea las
etiquetas y las fichas
de datos de seguridad.

Si no puede leer,
pregúntele a alguien
que se la lea y se la
explique.

CHEMICAL SAFETY

SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS

HAZARD COMMUNICATION TRAINING

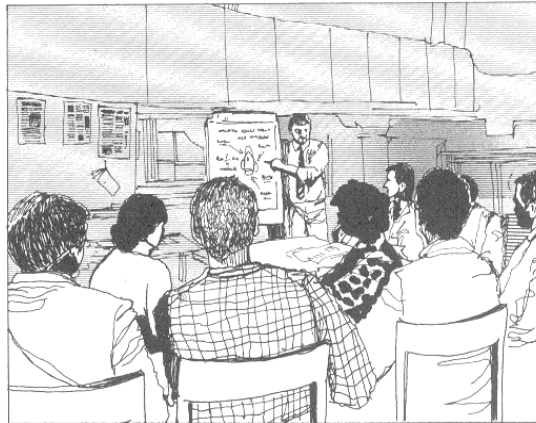
Many specialty trades use similar chemicals:

ADHESIVES include glues, mastics, and contact cements.

RESINS include sealants, foams, protective coatings, varnishes, and paints.

Different adhesives and resins have different hazards.

Some are quite safe to work with, but with others you have to be very careful.



ENTRENAMIENTO DE COMUNICACIÓN DE RIESGO

Muchos oficios especializados usan productos químicos similares:

ADHESIVOS incluyen pegamentos, mastiques, y cementos de contacto.

RESINAS incluyen sellantes, espumas, revestimientos de protección, barnices, y pinturas.

Los diferentes adhesivos y resinas, tienen diferentes riesgos.

Es bastante seguro trabajar con algunos, pero con otros hay que tener mucho cuidado.

CHEMICAL SAFETY

SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS

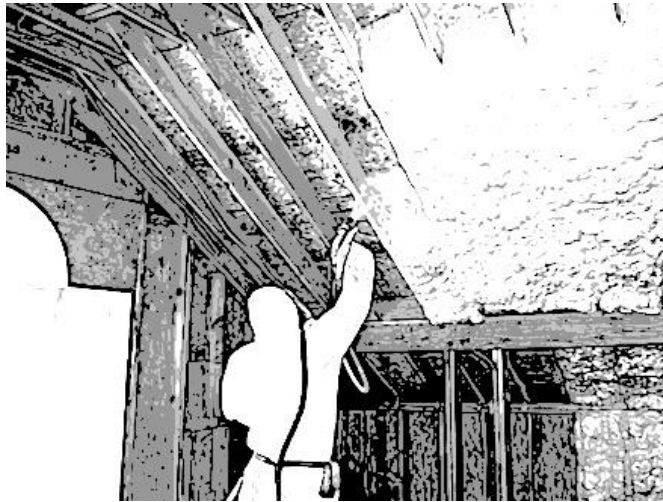
HAZARD COMMUNICATION TRAINING

They may be flammable,
toxic, or both.

Many products are
flammable or combustible.

Some products can cause
allergic reactions.

Other products may cause
irritation or burns if you get
them on your skin.



ENTRENAMIENTO DE COMUNICACIÓN DE RIESGO

Pueden ser inflamables,
tóxicos o los dos.

Mucho productos son
inflamables o
combustibles.

Algunos productos pueden
causar reacciones
alérgicas.

Otros productos pueden
causar irritación o
quemaduras si hace
contacto con la piel.

CHEMICAL SAFETY

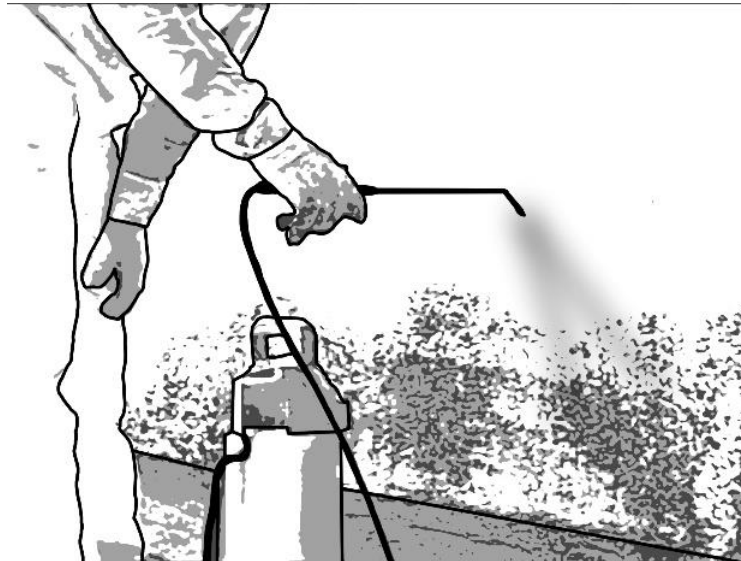
SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS

HAZARD COMMUNICATION TRAINING

Some of the products contain hazardous solvents which can cause dizziness, lack of coordination, or trouble concentrating.

These effects can be especially dangerous if you are working on ladders or scaffolds.

At high exposures, certain solvents can cause coma or death. Small exposures over a long time can permanently damage your liver, kidneys, nervous system, and brain.



ENTRENAMIENTO DE COMUNICACIÓN DE RIESGO

Algunos productos contienen disolventes peligrosos que pueden causar mareo, falta de coordinación, o dificultad en la concentración.

Estos efectos pueden ser especialmente peligrosos si está trabajando sobre escaleras o andamios.

En concentraciones altas, algunos disolventes pueden causar coma, o la muerte. Exposiciones pequeñas por mucho tiempo pueden hacer daño permanente al hígado, los riñones, el sistema nervioso, y el cerebro.

CHEMICAL SAFETY

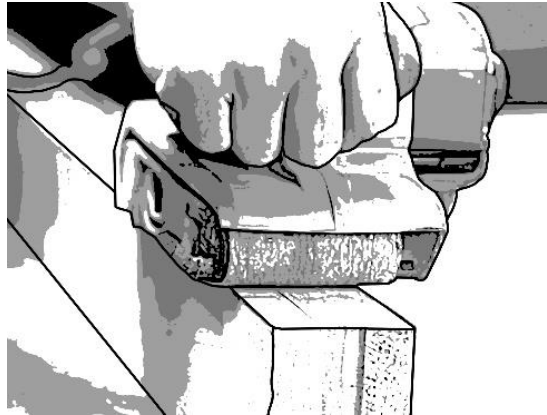
Pressure-treated lumber may also contain hazardous chemicals.

Implement a hazard communication program that includes the following:

A list of the hazardous chemicals on the job.

What to do when employees in other trades are also working on the job site with hazardous chemicals.

A system for keeping secondary containers labeled with the name of the contents and the hazard warnings.



SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS

Madera tratada a presión pueden tener productos químicos peligrosos.

Ponga en práctica un programa de comunicación de riesgo que incluya lo siguiente:

Una lista de los productos químicos peligrosos en la obra.

Que hacer cuando otros trabajadores en otros oficios están trabajando en la obra con productos químicos peligrosos.

Un sistema para tener todos los recipientes secundarios con etiquetas con el nombre del contenido y las señales de peligro.

CHEMICAL SAFETY

Copies of safety data sheets (SDS).



Training employees about the hazardous materials on the job.



Copias de las fichas de datos de seguridad (SDS).

Adiestrar a los trabajadores sobre las sustancias peligrosas en la obra.

Wearing appropriate PPE including respiratory protection.



Usar equipo de protección personal apropiado incluido la protección respiratoria.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

CUSTOM MILLWORK

Hazards:

- Cuts and amputations can occur when power tools are used in awkward positions.

Controls:

- Do as much of the work as possible on stable work surfaces before affixing them in place.
- Inspect tools to ensure that they are correctly guarded.



CARPINTERÍA A LA MEDIDA

Riesgos:

- Cortadas y amputaciones puedan pasar cuando equipo eléctrico se usa en posiciones incómodas.

Controles:

- Realice la mayor parte del trabajo posible en superficies de trabajo estables antes de fijarlas en su lugar.
- Inspeccione las herramienta para asegurarse de que estén protegidas correctamente.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

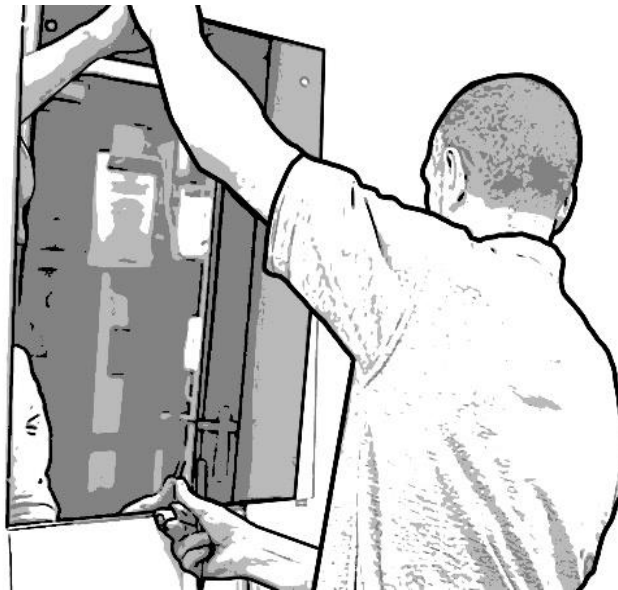
INSTALLING MIRRORS AND GLASS

Hazards:

- Cuts.
- Lower back injuries while lifting heavy sheets of glass and mirrors.

Controls:

- Use protective gear when cutting and handling glass.
- Use safe lifting practices.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO ESPEJOS Y VIDRIOS

Riesgos:

- Cortadas.
- Lesiones a la parte baja de la espalda al levantar hojas pesadas de vidrio y espejos.

Controles:

- Use equipo protector cuando corte y manipule vidrio.
- Use prácticas de carga seguras.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

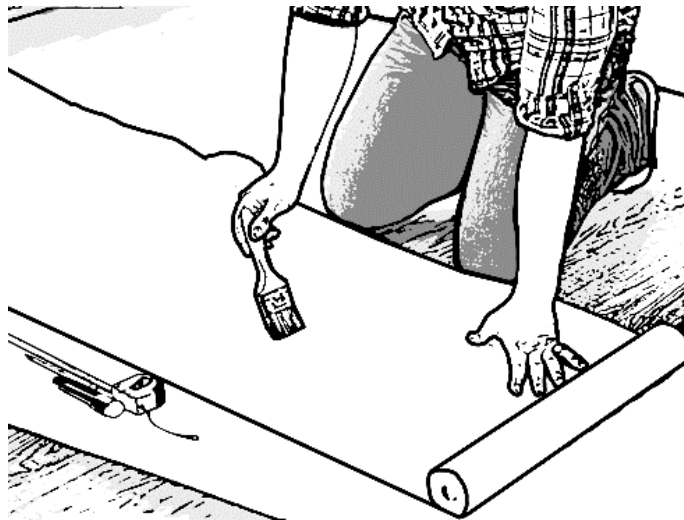
PAINTING AND WALLPAPERING

Hazards:

- Falls.
- Chemical exposure.

Controls:

- Follow safe practices when working from ladders and scaffolds.
- Read the label on the paints and consult the safety data sheets to determine which PPE you should use.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

PINTANDO Y EMPOTRANDO PAPEL TAPIZ

Riesgos:

- Caídas.
- Exposición a sustancias químicas.

Controles:

- Sigua prácticas seguras cuando este trabajando desde escaleras y andamios.
- Lea la etiqueta de las pinturas y consulte las fichas de datos de seguridad para ver que equipo de protección personal debería usar.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

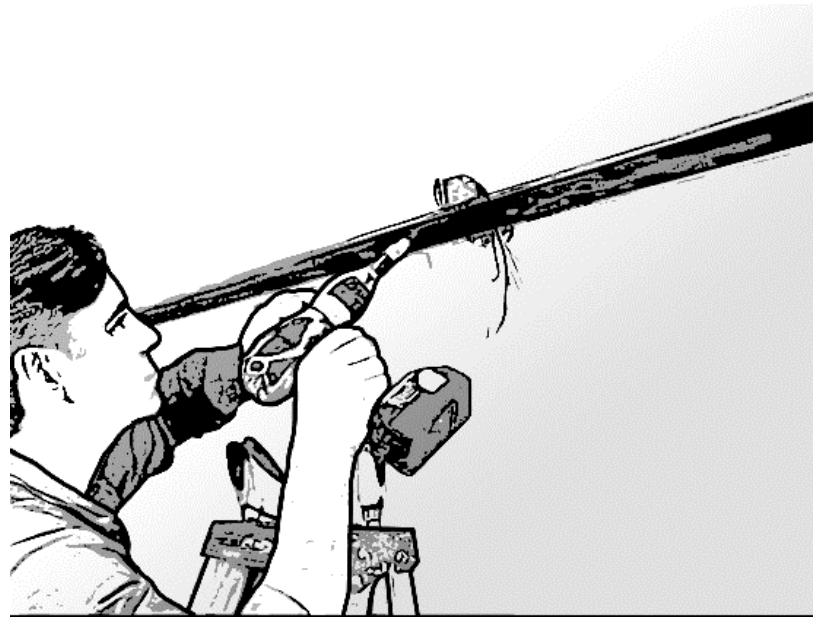
INSTALLING ELECTRICAL FIXTURES

Hazards:

- Electrical shock and burns.
- Falls from ladders.

Controls:

- Use safe electrical practices including turning the power off.
- Follow all of the manufacturer's instructions.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO ACCESORIOS ELÉCTRICOS

Riesgos:

- Choque eléctrico y quemaduras.
- Caídas desde escaleras.

Controles:

- Use prácticas eléctricas seguras como apagar la corriente.
- Siga todas las instrucciones del fabricante.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING CARPETING

Hazards:

- Kneeling and squatting injuries.
- Bursitis, swelling of the liquid sac that surrounds the knee.

Controls:

- Reduce the risk of this disorder by using knee pads and taking frequent breaks.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO ALFOMBRADO

Riesgos:

- Lesiones por estar de rodillas y en cuclillas.
- Bursitis, hinchazón de los sacos de líquido que rodea la rodilla.

Controles:

- Reduzca el riesgo de esta condición usando rodilleras y tomando descansos frecuentes.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

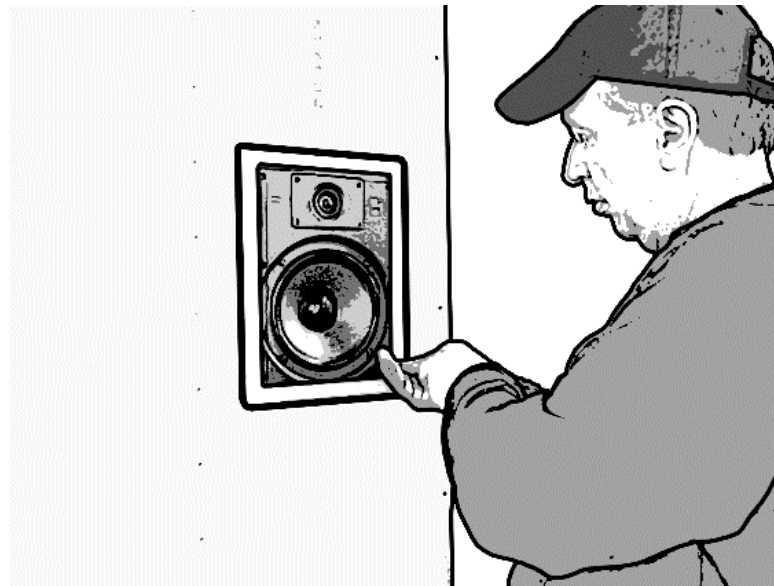
INSTALLING SOUND OR ALARM SYSTEMS

Hazards:

- Ergonomic injuries from working in attics or crawl spaces.

Controls:

- Install as much of the system as possible in open spaces.
- Work with an assistant.
- Rotate work duties.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO SISTEMAS DE SONIDO O DE ALARMA

Riesgos:

- Lesiones ergonómicas al trabajar en áticos y entresuelos.

Controles:

- Instale lo más posible del sistema en lugares abiertos.
- Trabaje con un asistente.
- Haga rotación de los deberes.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

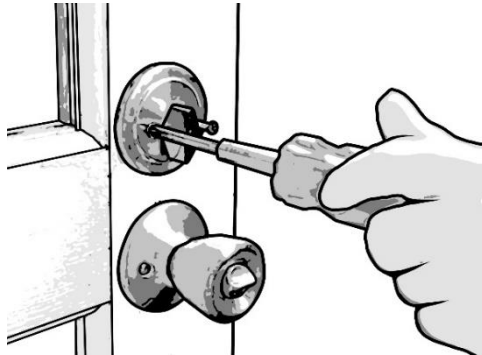
INSTALLING LOCKS AND MAKING KEYS

Hazards:

- Cuts from wood splinters, and metal shavings which may include lead.
- Metal shavings and grinding dusts are produced when making keys. Brass keys often contain lead.
- Lead affects the brain and can enter the body through the nose and mouth.

Controls:

- Adopt good work practices including PPE for the hands and eyes, and washing your hands before eating.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO CERRADURAS Y HACIENDO LLAVES

Riesgos:

- Cortadas por astillas de madera y viruta metálica que puede contener plomo.
- La viruta y limaduras de metal se producen al hacer llaves. Llaves de latón o bronce a menudo contienen plomo.
- El plomo afecta el cerebro y puede entrar por la nariz o la boca.

Controles:

- Siga buenas prácticas de trabajo incluido el equipo de protección personal para las manos y los ojos, y lávese las manos antes de comer.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

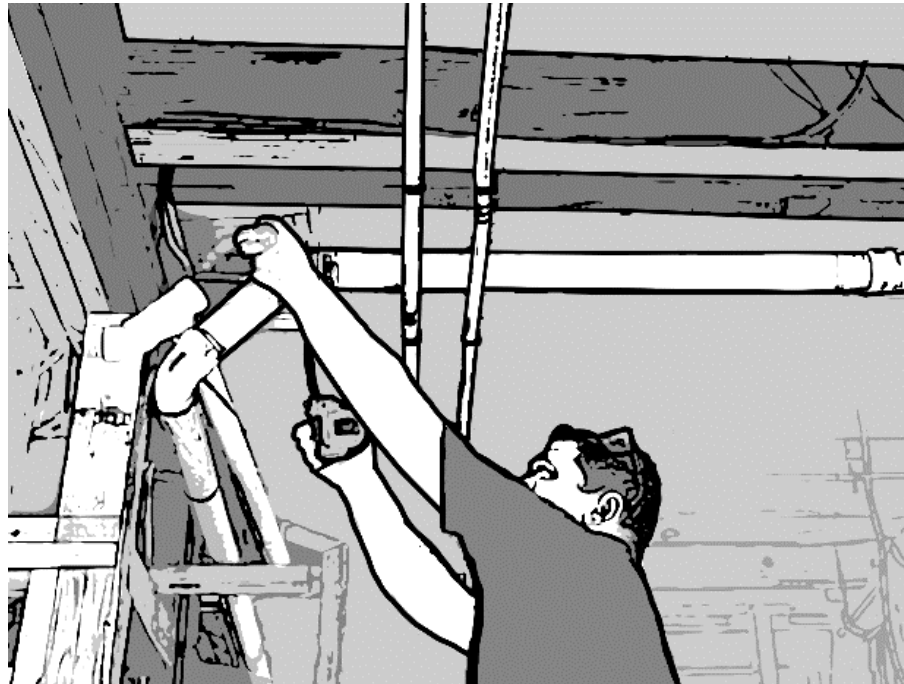
INSTALLING BUILT-IN VACUUM SYSTEM

Hazards:

- Bad bodily motion and body position lead to many serious injuries.

Controls:

- Stretching exercises are a good way to reduce these types of injuries.



INSTALANDO SISTEMA DE ASPIRACIÓN INTEGRADO

Riesgos:

- Mal movimiento y posición del cuerpo resultan en muchas lesiones serias.

Riesgos:

- Ejercicios de estiramiento son una buena manera de reducir estos tipos de lesiones.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING PREFABRICATED RESIDENTIAL GAS FIREPLACES

Hazards:

- Cuts when handling sheet metal.

Controls:

- Handle the materials safely and wear the correct type of gloves.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INTALANDO CHIMENEAS PREFABRICADAS CASERAS DE GAS

Riesgos:

- Cortadas al manejar láminas de metal.

Controles:

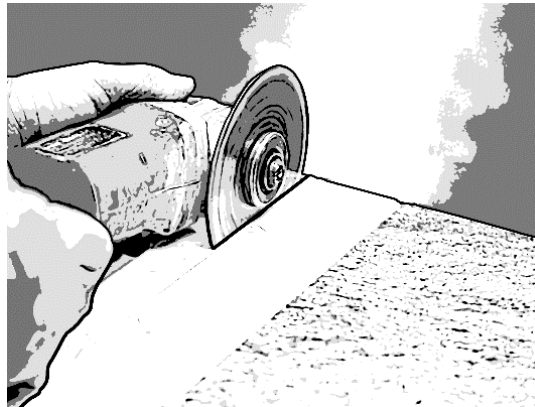
- Maneje estos materiales de manera segura y use el tipo correcto de guantes.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING STONE, MARBLE, OR TILE COUNTERTOPS, FLOORS, AND SURROUNDS

Hazards:

- Inhaling even small amounts of silica can cause silicosis.
- Silicosis is an incurable illness of the lung that can be fatal.
- Saws, grinders, and high-speed polishers have some of the highest silica dust exposures.
- Other workers in the area can also be exposed to silica.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO CUBIERTAS, PISOS Y BORDES DE PIEDRA, MÁRMOL O AZULEJO

Riesgos:

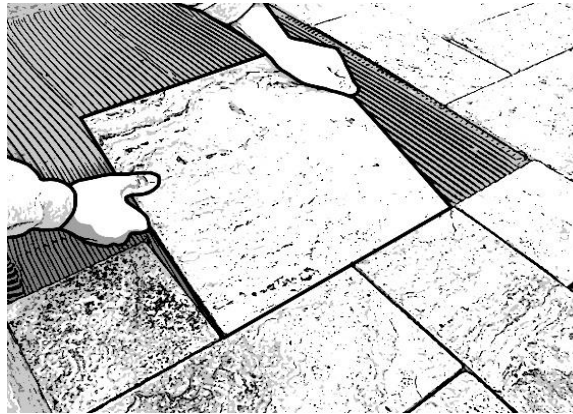
- El inhalar aún cantidades pequeñas de sílice puede causar silicosis.
- La silicosis es un enfermedad incurable del pulmón que puede ser fatal.
- Sierras, trituradoras, y pulidoras de alta velocidad producen los niveles de sílice más altos.
- Otros trabajadores en el área pueden ser expuestos a la sílice.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING STONE, MARBLE, OR TILE COUNTERTOPS, FLOORS, AND SURROUNDS

Controls:

- Controlling airborne dust is very important.
- It may be necessary to isolate the area where this work is done.
- Safety rules include monitoring the air, controlling exposures by cutting with water spraying systems, using local vacuuming, and using a respirator.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO CUBIERTAS, PISOS Y BORDES DE PIEDRA, MÁRMOL O AZULEJO

Controles:

- El controlar el polvo es muy importante.
- Puede que sea necesario aislar el área donde se está haciendo el trabajo.
- Las reglas de seguridad incluye monitorear el aire, controlar la exposición usando sistemas de corte mojados, usando aspiradoras locales, y usando un respirador.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING GLASS BLOCKS

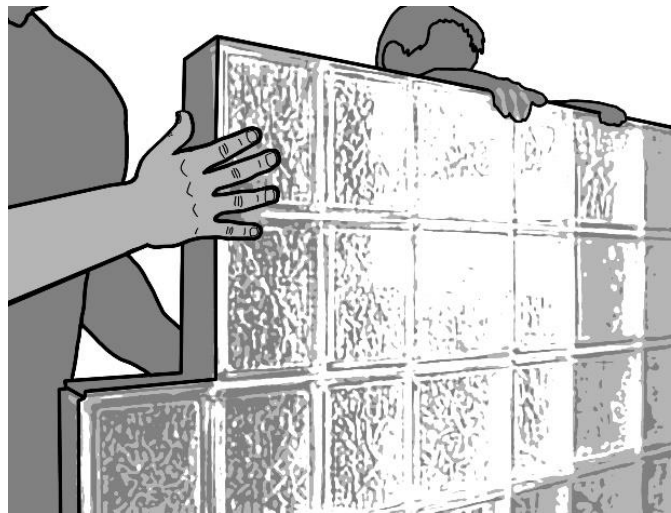
Hazards:

- The mortar for glass blocks may contain:
- Silica
- Portland cement
- Calcium hydroxide (lime)

These chemicals are harmful.

Controls:

- Wear gloves and eye protection.
- Consult the safety data sheet.
- You may need an eyewash.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO BLOQUES DE VIDRIO

Riesgos:

- La mezcla para el bloque de vidrio puede contener:
- Sílice
- Cemento Portland
- Hidróxido de calcio (cal)

Estas sustancias químicas son dañinas.

Controles:

- Use guantes y protección para las ojos.
- Consulte la ficha de datos de seguridad.
- Es posible que se requiera un lava ojos.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

SEALING FLOORS

Hazards:

- These hazardous chemicals can be found in floor sealants:

- **Toluene**
- **Benzene**
- **Silica**

- These are OSHA-regulated chemicals because they are very hazardous.

Controls:

- Consult the safety data sheets and protect yourself with ventilation and the appropriate PPE.



SELLANDO PISOS

Riesgos:

- Estos productos químicos pueden estar en materiales para sellar pisos:

- **Tolueno**
- **Benceno**
- **Sílice**

- Estos productos químicos están reglamentados por OSHA porque son muy peligrosos.

Controles:

- Consulte las fichas de datos de seguridad y protéjase con ventilación apropiada y equipo de protección personal.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

SANDING AND FINISHING SOLID WOOD FLOORING

Hazards:

- Sanding wood floors generates dust which can be hazardous.
- Fire is also a hazard. Two workers were burned when the lacquer coating on the floor ignited.

Controls:

- Using a respirator may be necessary.
- Have a fire extinguisher nearby.



LIJANDO Y ACABADO DE PISOS SÓLIDOS DE MADERA

Riesgos:

- El lijar pisos genera polvo que puede ser peligroso.
- Incendio es otro peligro. Dos trabajadores resultaron quemados cuando la laca que recubría el piso se incendió.

Controles:

- El usar un respirador podría ser necesario.
- Tenga un extintor cerca.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

MIXING AND POURING DRIVEWAYS AND SIDEWALKS

Hazards:

- Chemical burns from the chemicals in the cement.
- Abrasions from sand.
- The combination of water and the chemicals in the cement can cause serious dermatitis (inflammation of the skin).
- Ergonomic injuries from lifting heavy loads.
- Silica exposure from cutting cement. Silica can lead to silicosis, a serious lung illness.



MESCLANDO Y VACIANDO COLADO PARA ENTRADA PARA CARROS Y BANQUETAS

Riesgos:

- Quemaduras por las sustancias químicas en el cemento.
- Abrasión (rozadura) por la arena.
- La combinación del agua y las sustancias químicas en el cemento puede causar dermatitis seria (inflamación de la piel).
- Lesiones ergonómicas por levantar cargas pesadas
- Exposición a sílice por cortar cemento. La sílice puede conducir a la silicosis, una enfermedad seria del pulmón.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

DRIVEWAYS AND SIDEWALKS

Controls:

- Protect your feet and lower legs.
- Use appropriate gloves and footwear.
- Use safe lifting practices.
- Use of a respirator may be required.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

ENTRADAS PARA CARROS Y BANQUETAS

Controles:

- Protéjase los pies y la parte baja de las piernas.
- Use guantes y calzado apropiado.
- Use prácticas de carga seguras.
- El uso de un respirador podría ser necesario.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

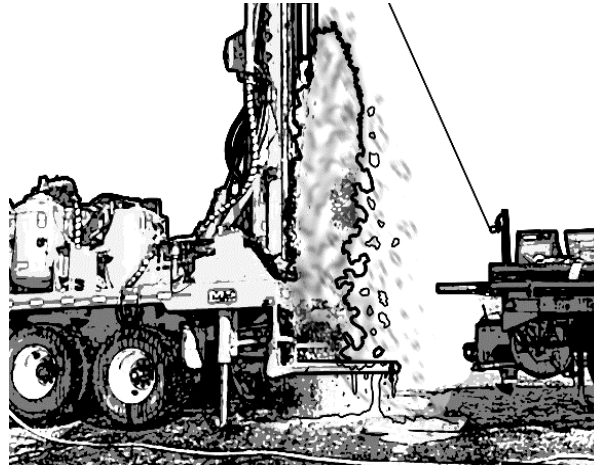
DRILLING / INSTALLING WELLS

Hazards:

- Power lines above and striking underground utility lines.
- Lifting and moving pipes can cause crushing injuries.
- Injuries to the head and eyes, and hearing loss.

Controls:

- Identify power lines.
- Call 811 before drilling.
- Use safe lifting practices.
- Use proper PPE.



Sepa que hay por debajo.
Llame antes de cavar.

Multiple Languages are Available.
Múltiples Idiomas son Disponibles.

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

CAVANDO / INSTALANDO POZOS

Riesgos:

- Cables eléctricos por lo alto y encontrando líneas subterráneas de servicios públicos.
- El levantar y mover pipas puede conducir a lesiones por aplastamiento.
- Lesiones a la cabeza y ojos, y pérdida de la audición.

Controles:

- Localice cables de la luz.
- Llame al 811 antes de perforar.
- Use prácticas de carga seguras.
- Use equipo de protección personal.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

INSTALLING SEPTIC SYSTEMS

Hazards:

- Crushing injuries from collapsing pit walls.
- Heavy equipment used to lower the tanks into the excavation can cause crushing injuries.
- The tanks are confined spaces. There may be a lack of oxygen or unsafe atmospheres in the tanks.

Controls:

- Do not enter unprotected trenches.
- Ensure that you follow all the safety measures when installing these tanks.
- Never enter a confined space without knowing that it can be entered safely.



Sepa que hay por debajo.
Llame antes de cavar.

Multiple Languages are Available.
Múltiples Idiomas son Disponibles.

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO SISTEMAS SÉPTICOS

Riesgos:

- Lesiones por colapso de las paredes de la fosa.
- El equipo pesado que se usa para bajar los tanques en la fosa puede causar lesiones por aplastamiento.
- Los tanques son espacios confinados. Puede haber una falta de oxígeno o atmósferas peligrosas en el interior de los tanques.

Controles:

- No entre en zanjas no protegidas.
- Asegúrese de seguir todas las medidas de seguridad al instalar estos tanques.
- Nunca entre a un espacio confinado sin saber que se puede hacer de manera segura.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

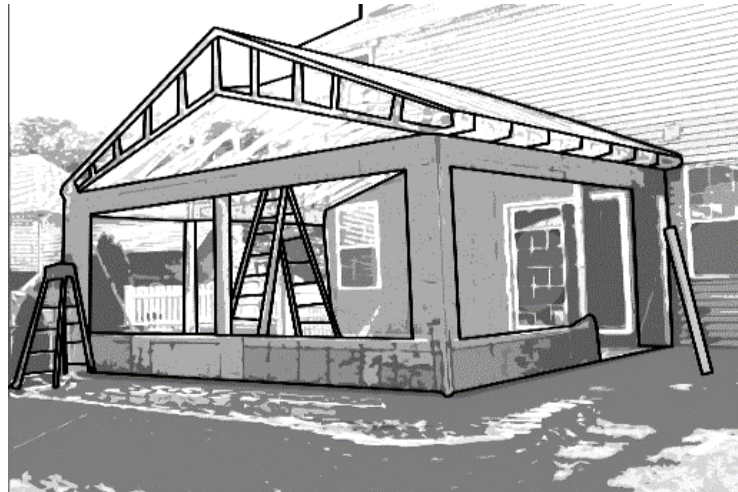
BUILDING SUN ROOMS

Hazards:

- Many of the hazards associated with building a house are found when building a sun room.
- See Modules 2, 3, and 4 of this PESO series for more information.

Controls:

- Follow safe construction practices for the use of ladders and tools.



CONSTRUYENDO TERRAZAS ACRISTALADAS

Riesgos:

- Muchos de los peligros relacionados con la construcción de una casa se encuentran en la construcción de una terraza acristalada.
- Consulte Libretos 2, 3, y 4 de esta serie de PESO para mayor información.

Controles:

- Siga las prácticas de construcción segura para el uso de las escaleras portátiles y herramienta.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

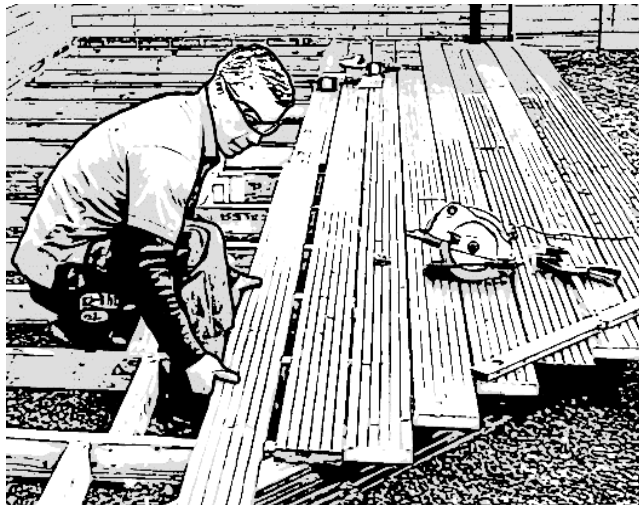
INSTALLING DECKS

Hazards:

- Exposure to chemicals in treated wood.
- Cuts from power tools.
- Falls from decks.
- Ergonomic injuries.

Controls:

- Read the safety data sheet.
- Ensure cutting tools are guarded.
- Use fall protection.
- Use safe lifting practices.



INSTALANDO CUBIERTAS (DECKS)

Riesgos:

- Exposición a sustancias químicas en la madera tratada.
- Cortadas por equipo de potencia.
- Caídas desde cubiertas.
- Lesiones ergonómicas.

Controles:

- Lea la ficha de datos de seguridad.
- Asegúrese que las herramienta estén resguardadas.
- Use protección contra caídas.
- Use prácticas de carga seguras.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

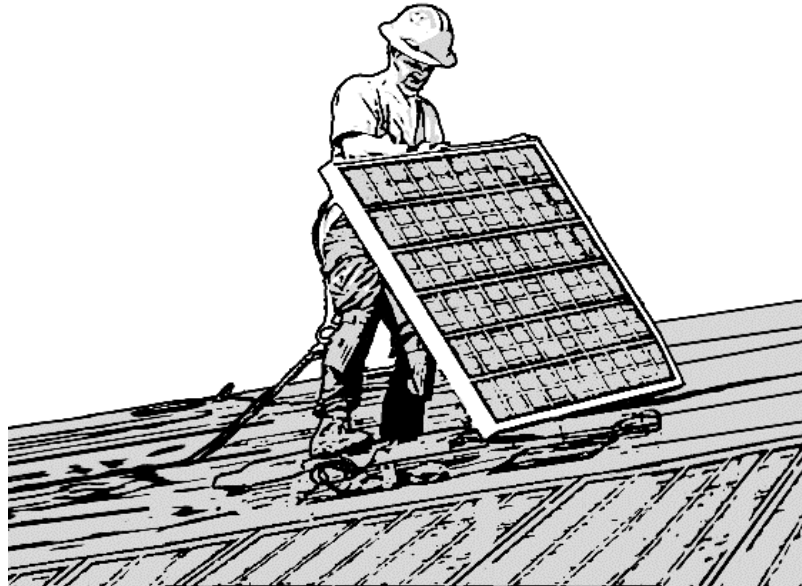
INSTALLING SOLAR PANELS

Hazards:

- Falls from roofs.
- Electrical shock when connecting the power.

Controls:

- Follow all safe fall protection practices.
- Use safe electrical practices.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

INSTALANDO PANELES SOLARES

Riesgos:

- Caídas desde los techos.
- Choque eléctrico al hacer las conexiones eléctricas.

Controles:

- Siga practicas de protección contra caídas seguras.
- Use prácticas de electricidad seguras.

RESCUE

Fall Rescue

Immediate rescue is required.

A worker suspended in a harness must be rescued in time to prevent serious injury or death.

Before on-site work begins:

Establish a chain of command.

Identify critical resources and rescue equipment.

Train on-site responders.

Identify off-site responders.

Make sure responders have quick access to rescue and retrieval equipment, such as lifts and ladders.

Consider using fall protection systems with suspension trauma safety stirrups.



RESCATE

Rescate de una Caída

Rescate inmediato es requerido.

Un trabajador suspendido en un arnés debe ser rescatado a tiempo para prevenir una lesión seria o la muerte.

Antes de empezar el trabajo:

Establezca una cadena de mando.

Identifique recursos críticos y equipo de rescate.

Entrene al personal de intervención presente en el sitio.

Identifique al personal de intervención externos.

Asegúrese que el personal de intervención tienen acceso rápido a equipo de rescate y recuperación, tal como elevadores y escaleras

Contemple usar sistemas de rescate con estribos de suspensión contra trauma de suspensión.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

LANDSCAPING

Hazards:

- Exposure to chemicals, noise, lifting, construction, and weather.
- Lifting-related injuries, slips and trips, cuts, and hand injuries are among the most common injuries.



PAISAJISMO

Riesgos:

- Incluyen exposición a productos químicos, ruido, levantamiento, construcción, y el tiempo.
- Las lesiones relacionadas con el levantamiento, resbalones y tropiezos, y cortadas de mano son algunas de las lesiones más comunes.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

GRADING

Hazards:

- Roll overs can be deadly.

Controls:

- Ensure that operators are trained in the safe operation of heavy equipment.
- Ensure that workers are effectively trained and supervised.



NIVELACIÓN

Riesgos:

- Volcaduras pueden ser mortales.

Controles:

- Asegúrese que los operadores estén entrenados en el uso seguro del equipo pesado.
- Asegúrese que los trabajadores estén eficazmente entrenados y supervisados.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

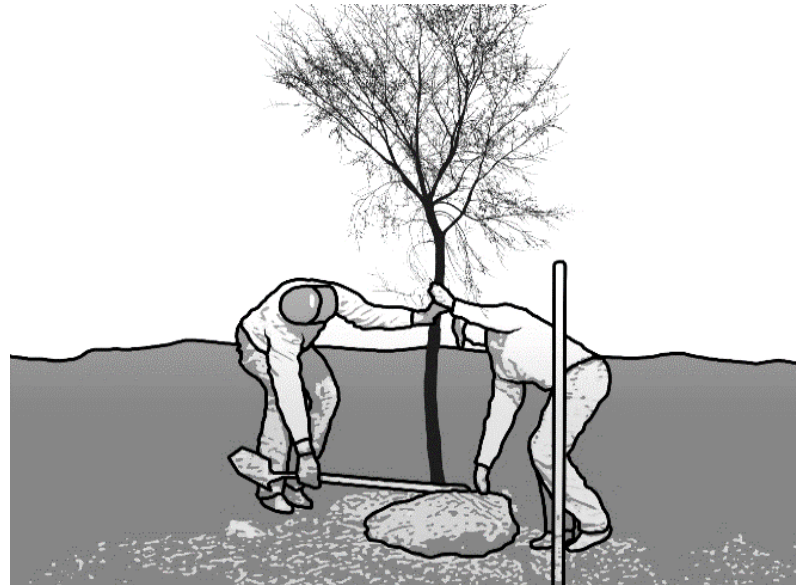
PLANTING TREES

Hazards:

- Digging and lifting may lead to back injuries.
- Branches may cause eye injuries.

Controls:

- Use proper lifting techniques.
- Wear eye protection.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

PLANTANDO ÁRBOLES

Riesgos:

- Cavando y levantando puede conducir a lesiones de la espalda.
- Las ramas pueden causar lesiones a los ojos.

Controles:

- Use prácticas de carga seguras.
- Use protección para los ojos.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

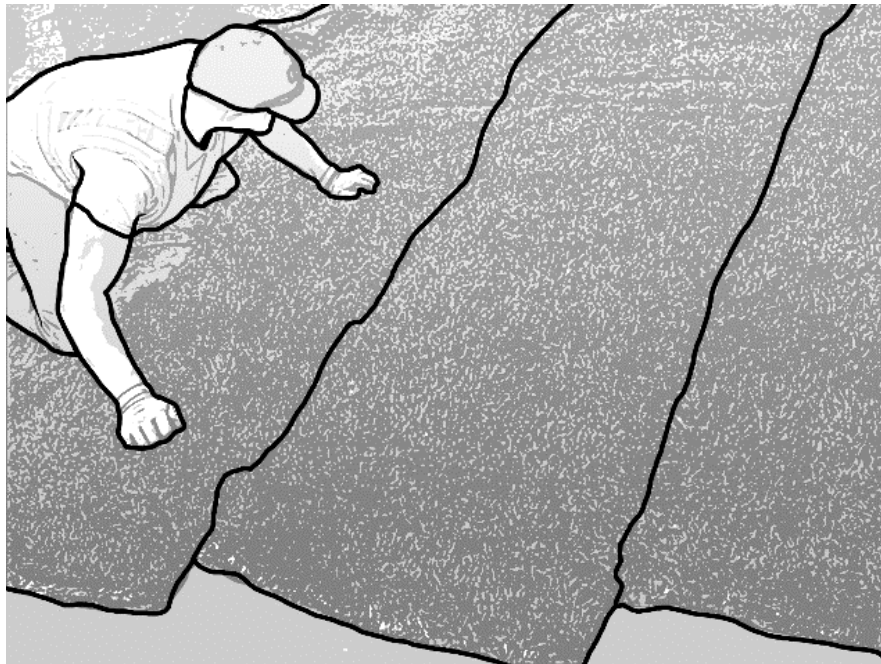
LAYING SOD

Hazards:

- Sod is heavy and laying it can cause back injuries.

Controls:

- Use proper lifting techniques.



COLOCANDO CÉSPED

Riesgos:

- El césped es pesado y su colocación puede causar lesiones a la espalda.

Controles:

- Use prácticas de carga seguras.

SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS

BUILDING LANDSCAPING WALLS

Hazards:

- Back injuries from lifting heavy rocks.
- Eye injuries from stone chips.

Controls:

- Use proper lifting techniques.
- Wear eye protection.



LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS

CONTRUYENDO PAREDES DE PAISAJISMO

Riesgos:

- Lesiones a la espalda por levantar piedras pesadas.
- Lesiones a los ojos por fragmentos de piedra.

Controles:

- Use prácticas de carga seguras.
- Use protección para los ojos.

REMODELING AND DEMOLITION

Remodeling is dismantling or replacing part of an existing structure without damaging it.

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

La remodelación es el desmontaje o reemplazo de parte de una estructura existente sin dañarla.



REMODELING AND DEMOLITION

Demolition is removing building materials one piece at a time.



REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

La demolición es el remover los materiales una pieza a la vez.

Demolishing can be a section of a residence or it can be the whole residence.



La demolición puede ser una sección de una residencia o puede ser la residencia completa.

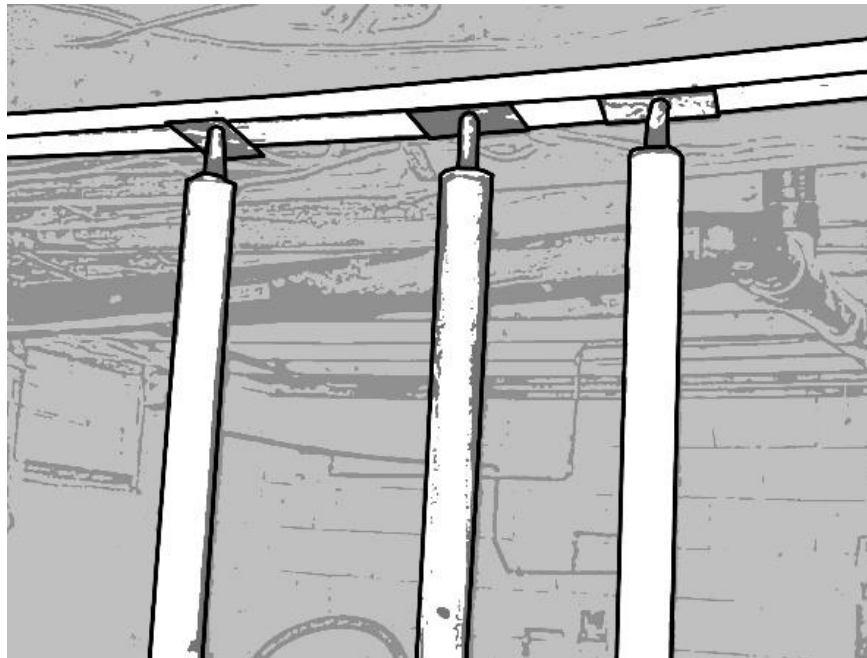
REMODELING AND DEMOLITION

REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

BRACING LOAD-BEARING CEILINGS

Shore load-bearing walls to prevent sagging and collapsing.

It may be necessary to consult an engineer to determine which are the load-bearing walls.



APOYANDO TECHOS PORTANTES

Apuntalar la carga paredes para prevenir que cuelguen o colapsen.

Podría ser necesario consultar a un ingeniero para saber cuales son las paredes de carga.

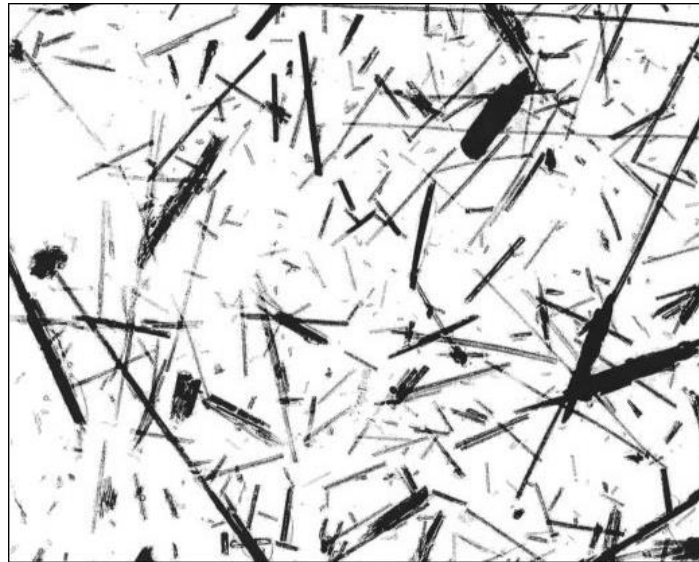
REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

REMOVING ASBESTOS

Health hazards

- Exposure to asbestos can cause disabling and fatal diseases such as asbestosis, lung cancer, mesothelioma, and gastrointestinal cancer. The symptoms of these diseases generally do not appear for 20 years or more after exposure.



Asbestos fibers

Fibras de asbesto

REMOVIENDO ASBESTO

Peligros a la salud

- La exposición a asbesto puede causar enfermedades discapacitantes y mortales tales como el asbestosis, cáncer del pulmón, mesotelioma, y cáncer gastrointestinal. Los síntomas de estas enfermedades por lo general, no aparecen hasta 20 años o más después de la exposición.

REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

Asbestos Controls:

If asbestos is suspected, it must be treated as such until laboratory tests confirm that it is not asbestos.

If asbestos is present, OSHA regulations include engineering controls that must be followed.

The asbestos rule includes:

- Hazard determination and assessment
- Engineering and work practice controls
- Respiratory protection
- Protective clothing and equipment
- Housekeeping
- Hygiene facilities
- Training
- Medical surveillance
- Recordkeeping
- Warning signs



Controles Contra el Asbesto:

Si se sospecha que es asbesto, debe ser manejado como tal hasta que pruebas de laboratorio confirme que no es asbesto.

Si el asbesto está presente, las regulaciones de OSHA incluyen controles de ingeniería que deben seguirse.

La regla de asbesto incluye:

- Determinación y evaluación
- Controles mecánicos y prácticas de trabajo
- Protección respiratoria
- Vestimento y equipo de protección
- Orden y limpieza
- Instalaciones de higiene
- Entrenamiento
- Vigilancia médica
- Llevar un registro
- Señales de advertencia

REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

REMOVING LEAD PAINT

Health hazards:

- Lead is a soft metal.
- Lead can kill you.
- Lead can get into your body through the nose and mouth.
- Lead dust can get on your hands and face or in your food and drinks.
- When lead gets into your body it can damage your nerves, stomach, intestines, kidneys, reproductive functions, and red blood cells.



REMOVIENDO PINTURA CON PLOMO

Peligros a la salud:

- El plomo es un metal suave.
- El plomo lo puede matar.
- El plomo puede entrar a su cuerpo por la nariz o la boca.
- El polvo de plomo puede llegarle a las manos y la cara o en su comida o bebida.
- Cuando el plomo entra a su cuerpo puede dañarle su nervios, estomago, intestinos, riñones funciones reproductivas, y las células rojas de la sangre.

REMODELING AND DEMOLITION

REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

Lead

When workers are exposed to lead, the employer must determine at which levels they are exposed.

If workers are exposed at or above the action level, the employer must follow the lead rule.

If the building was built before 1978, assume that the paint or the primer contains lead.

You cannot use lead paint test kits alone to prove the absence of lead.



Plomo

Cuando los trabajadores están expuestos al plomo, el patrón debe determinar a que niveles están expuestos.

Si los trabajadores están expuestos a o por encima del nivel de acción, el patrón debe seguir la regla de plomo.

Si el edificio se construyó antes de 1978, suponga que la pintura o la pintura base contiene plomo.

No puede usar los kits de prueba de pintura con plomo solos para comprobar la falta de plomo.

REMODELING AND DEMOLITION

REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

Lead Controls:

- Accurate analysis of the presence or absence of lead can be done by trained technicians.
- The lead rule requires detailed safety procedures similar to the asbestos rule.
- Verify with your supervisor that all the safety procedures are met.



Controles Contra el Plomo:

- El análisis preciso de la presencia o falta de plomo puede hacerse solo por técnicos entrenados.
- La regla de plomo requiere procedimientos de seguridad detallados parecidos a la regla de asbesto.
- Verifique con su supervisor que todos los procedimientos se están siguiendo.

REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

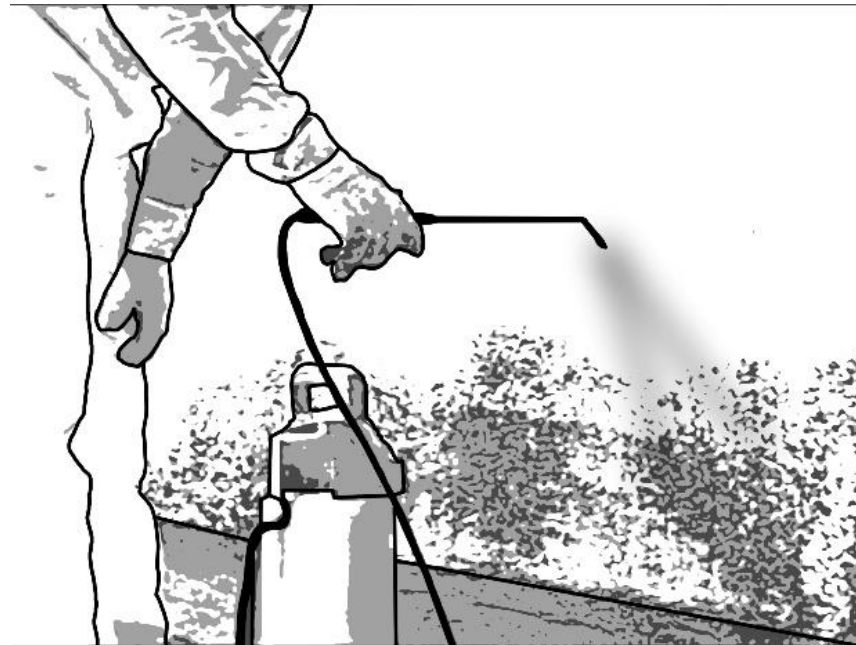
REMOVING MOLD

Hazards:

- Mold can irritate the skin, eyes, nose, throat, and lungs.

Controls:

- Use good ventilation and PPE.
- Areas under floors and behind walls may have a lot of mold.
- Remove drywall and floors carefully.



REMOVIENDO MOHO

Riesgos:

- El moho puede irritar la piel, los ojos, la nariz, la garganta, y los pulmones.

Controles:

- Use buena ventilación y equipo de protección personal.
- Áreas debajo de los pisos y detrás de las paredes pueden tener mucho moho.
- Remueva tabla roca y pisos con cuidado.

REMODELING AND DEMOLITION

REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

REFINISHING FLOORS

Hazards:

- Refinishing floors may expose wood dust, glues, asbestos, and silica.

Controls:

- Ensure good ventilation and use appropriate PPE.



REACABADO DE PISOS

Riesgos:

- El restaurar pisos puede exponer polvo de madera, pegamentos, asbestos, y sílice.

Controles:

- Asegúrese de tener buena ventilación y equipo de protección personal apropiada.

REMODELING AND DEMOLITION

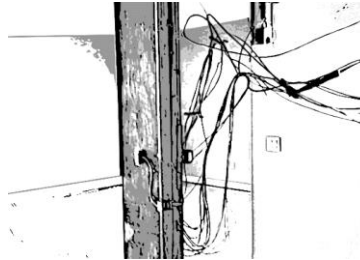
REWIRING

Hazards:

- Electrical shock.

Controls:

- De-energize electrical circuits before doing any type of work on them.
- Use lockout devices to prevent circuits from becoming live.
- Put a tag on the locked device, indicating that it should not be turned on.
- Clearly identify the disconnected power source circuits.
- Use an AC voltage tester to verify that the electrical power is off.
- Use insulated tools and gloves when working on electrical wires.



REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

RECABLEADO

Riesgos:

- Choque eléctrico.

Controles:

- Desconecte los circuitos antes de hacer cualquier tipo de trabajo en ellos.
- Use dispositivos de cierre y etiquetado para prevenir que los circuitos se activen.
- Aplique una etiqueta al dispositivo de seguridad que no se debe de encender.
- Claramente identifique los circuitos de energía desconectados.
- Use un probador de voltaje de CA para verificar que la energía eléctrica esté apagada.
- Use herramienta y guantes aislantes al trabajar con alambres eléctricos.

REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

REBUILDING ROOF

Hazards:

- Falls.

Controls:

- Ensure that the roof is able to hold the weight of the workers.
- Use guardrails as much as possible.
- Anchor points must be able to support 5,000 pounds.
- Ensure that the fall arrest system will stop the fall before striking a lower level.
- Ensure that all workers are adequately trained.



RECONSTRUIR EL TECHO

Riesgos:

- Caídas.

Controles:

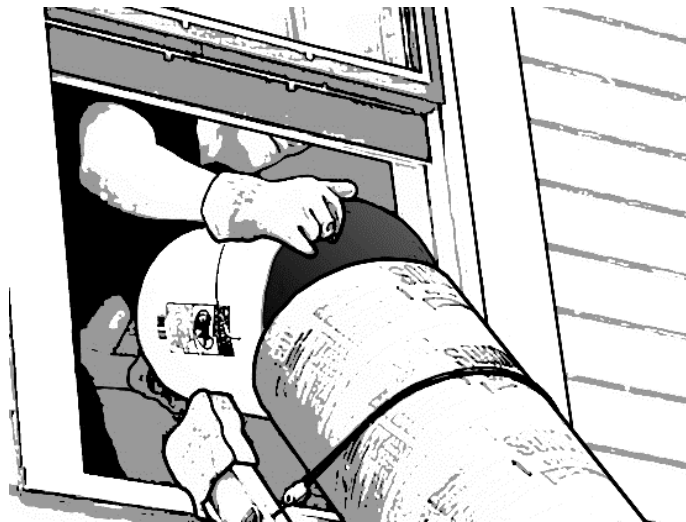
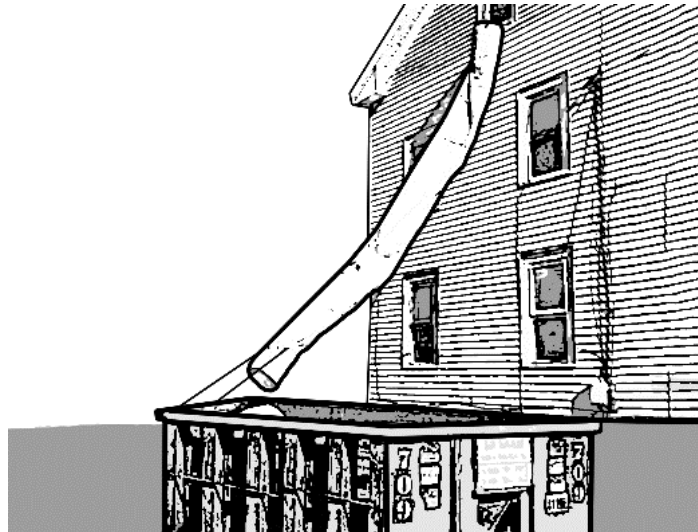
- Asegúrese que el techo puede aguantar el peso de los trabajadores.
- Use barandales tanto como sea posible.
- Puntos de anclaje deben poder aguantar hasta 5,000 libras.
- Asegúrese que el sistema de protección contra caídas detenga la caída antes de pegar en un nivel inferior.
- Asegúrese que los trabajadores estén adecuadamente entrenados.

REMODELING AND DEMOLITION

REMDELACIÓN Y DEMOLICIÓN

HOUSEKEEPING

- Use warning signs when dropping debris more than twenty feet outside the exterior walls of the house.
- Drop chutes are an effective way to remove debris safely.
- When not in use, cover or protect the openings of the drop chute.



ORDEN Y LIMPIEZA

- Use señales de advertencia cuando este tirando escombros a más de veinte pies (seis metros) de las paredes exteriores de la casa
- Tolvas de descarga son una manera efectiva de remover escombros de manera segura.
- Cuando no esté en uso, cubra o proteja las aberturas de la tolva de descargue.

REMODELING AND DEMOLITION

REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

DEMOLITION

Demolition hazards

- Utilities
- Collapse
- Chemicals

UTILITIES

- Locate, disconnect, and cap all utility services before starting demolition.
- In the event that digging must be done, ensure that utilities such as gas, electric, and communication lines are identified.



**Sepa que hay por debajo.
Llame antes de cavar.**

**Multiple Languages are Available.
Múltiples Idiomas son Disponibles.**

DEMOLICIÓN

Peligros del derribado

- Servicios públicos
- Colapse
- Sustancias Químicas

SERVICIOS PÚBLICOS

- Localice, desconecte, y tape todos los servicios públicos antes de empezar la demolición.
- En el caso que se tenga que cavar, asegúrese que se identifiquen las líneas de servicio como las del gas, luz, y comunicación.

REMODELING AND DEMOLITION

MULTIPLE HAZARDS

- A person knowledgeable in the demolition process and residential construction should supervise the demolition.
- This person should conduct a site survey to determine what equipment must be used and the potential hazards to the workers.

CHEMICALS

- Hazardous chemicals can be found in several areas.
- These include the building materials, the domestic appliances, and the soil.
- Follow the instructions of the person knowledgeable in the demolition process.



REMODELACIÓN Y DEMOLICIÓN

MÚLTIPLES PELIGROS

- Una persona conocedora del proceso de demolición y construcción residencial debería supervisar la demolición.
- Esta persona debería de llevar a cabo una inspección del sitio para determinar cual equipo se debe usar y los peligros potenciales a los trabajadores.

PRODUCTOS QUÍMICOS

- Productos químicos pueden estar en varias áreas.
- Éstos incluyen los materiales de construcción, los aparatos domésticos, y el suelo.
- Siga las instrucciones de la persona conocedora en el proceso de demolición.

JOB COMPLETION

Make sure to clean up the site before leaving.

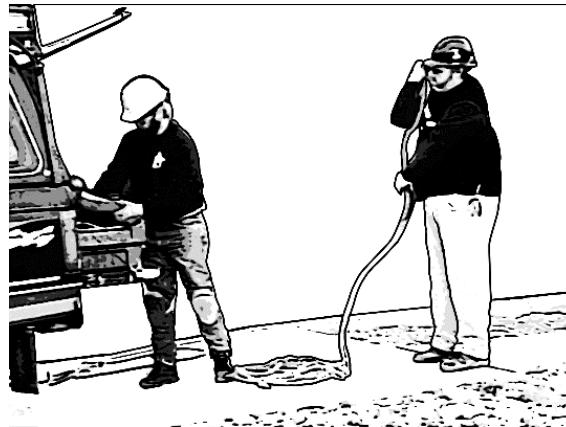


TERMINACIÓN DEL TRABAJO

Asegúrese de recoger el sitio antes de salir del trabajo.



Inspect all the gear for any damage and store it in a protected container.



Examine el equipo para ver si está dañado y almacénelo en un recipiente protector.

PHASE 6



This module covered the following:

- JOB PREPARATION
- SAFETY AND HEALTH HAZARDS WITH MULTIPLE CONTRACTORS
- TOOL SAFETY
- CHEMICALS SAFETY
- SPECIALTY WORK HAZARD IDENTIFICATION AND CONTROLS
- DEMOLITION AND REMODELING
- JOB COMPLETION

This module provided best practices for residential construction. There are a number of ways to achieve safety. This module provided some examples.

FASE 6

Este libretto de entrenamiento trató lo siguiente:

- PREPARACIÓN DEL TRABAJO
- RIESGOS DE SEGURIDAD Y SALUD CON MÚLTIPLES CONTRATISTAS
- SEGURIDAD CON HERRAMIENTAS
- SEGURIDAD CON SUBSTANCIAS QUÍMICAS
- LOCALIZACIÓN DE RIESGOS Y CONTROL DE TRABAJOS ESPECIALIZADOS
- DEMOLICIÓN Y REMODELACIÓN
- TERMINACIÓN DEL TRABAJO

Este libretto le ha dado ejemplos de como trabajar con seguridad en la construcción residencial. Hay un sin número de formas de conseguirlo. Este libretto proporcionó solo algunas de ellas.